

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2342/75

af 12. september 1975

om åbning af en licitation med henblik på mobilisering af rund- og langkornet sleben ris bestemt som støtte til Den internationale Røde Kors Komité

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 359/67/EØF af 25. juli 1967 om den fælles markedsordning for ris⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 668/75⁽²⁾,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1693/72 af 3. august 1972 om fastsættelse af kriterierne for mobilisering af korn, bestemt til fødevarehjælp⁽³⁾, særlig artikel 6, og

ud fra følgende betragtninger:

Den 16. april 1975 har Kommissionen for De europæiske Fællesskaber udtrykt sin hensigt til inden for rammerne af en fællesskabsaktion at yde henholdsvis det, der svarer til 9 827 tons afskallet ris, nemlig 2 000 tons rundkornet sleben ris og 5 000 tons langkornet sleben ris, til Den internationale Røde Kors Komité i henhold til dets fødevarehjælpeprogram for 1973/1974;

i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 1693/72, artikel 3, stk. 3, kan produkterne købes overalt på Fællesskabets marked;

den påtænkte licitation bør gælde levering af produkterne cif, dvs. i det øjeblik, da varen faktisk befinder sig på kajen eller på lægter, såfremt dette transportmiddel benyttes;

på grund af forskellige valutamæssige forhold i de enkelte medlemsstater kan overholdelsen af disse betingelser ikke tilsikres ved anvendelse af den omregnings-sats, der anvendes inden for rammerne af den fælles landbrugspolitik, da de monetære udligningsbeløb ikke anvendes inden for rissektoren; der bør altså tages hensyn til de valutamæssige konsekvenser for de respektive tilbud;

licitationstilslaget bør gives den bydende, som har givet det bedste tilbud;

⁽¹⁾ EFT nr. 174 af 31. 7. 1967, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 72 af 20. 3. 1975, s. 18.⁽³⁾ EFT nr. L 178 af 5. 8. 1972, s. 3.

der bør fastsættes en sikkerhedsstillelse, der skal sikre overholdelsen af de forpligtelser, som følger af deltagelsen i licitationen med henblik på levering til Den internationale Røde Kors Komité;

det italienske interventionsorgan gives fuldmagt med henblik på den pågældende licitation;

det er af vigtighed, at Kommissionen hurtigt underrettes om de tilbud, der er indgivet med henblik på licitationen, samt om dem, som er taget i betragtning af interventionsorganet;

Det monetære Udvalg vil blive rådspurgt, og i betragtning af sagens hastende karakter er der grund til at vedtage de påtænkte foranstaltninger, under de i artikel 3, stk. 2, i Rådets forordning nr. 129 om regningsenheders værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73⁽⁵⁾, særlig artikel 3, opstillede betingelser;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Inden for rammerne af en fællesskabsaktion med henblik på fødevarehjælp til Den internationale Røde Kors Komité udbydes 2 000 tons rundkornet sleben ris og 5 000 tons langkornet sleben ris i licitation.

2. Licitationen gennemføres i Italien i et parti. Produkterne stilles til rådighed på Fællesskabets marked. Afskibningen sker fra en af Fællesskabets havne.

3. Den i stk. 1 nævnte licitation gælder levering af produkterne cif, dvs. når varen faktisk befinder sig på kajen eller på lægter, såfremt dette transportmiddel benyttes.

⁽⁴⁾ EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.⁽⁵⁾ EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.

Bestemmelseslandet afholder alle omkostninger efter leveringen, herunder omkostninger ved modtagelse af varen.

Eventuelle omkostninger for overlige dage i lossehavnen afholdes af Den internationale Røde Kors Komité. Beløbenes størrelse og de nærmere retningslinjer, der er fastsat i kontrakten mellem Fællesskabets befuldmægtigede og bortgrafteren, må på forhånd aftales mellem den befuldmægtigede og modtagerlandets ladningsmodtager.

4. Det produkt, der er nævnt i stk. 1, skal af kontraktmodtageren leveres på cif-stadiet i nye jutesække med et indhold på 50 kg netto i Da-Nang.

Sækkene skal på emballagen påtrykkes et rødt kors på 15 × 15 cm samt angivelsen:

«Riz — Don de la Communauté économique européenne / Action du Comité international de la Croix-Rouge».

Artikel 2

1. Den licitation, der er nævnt i artikel 1, finder sted den 22. september 1975.

2. Den sidste dato for indgivelse af bud fastsættes til den 22. september 1975 kl. 12.00.

3. Offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* af licitationsbekendtgørelsen finder sted mindst 6 dage før den sidste dato for indgivelse af bud.

Artikel 3

1. Budene skal afgives i den medlemsstats valuta, hvor licitationen er åben.

2. Af hensyn til budenes sammenlignelighed korrigeres hvert bud i givet fald med det tiltrædelsesudligningsbeløb, der var gældende den dag, der var sidste frist for indgivelse af bud, ved udførsel fra den medlemsstat, der er angivet i budet.

3. De kurser, der skal anvendes ved omregning af de i national valuta afgivne bud til regningsenheder, og de kurser, der anvendes ved omregning af de i regningsenheder fastsatte maksimumseksportrestitutioner eller minimumeksportafgifter til national valuta, er følgende:

- centralkursen i de tilfælde, hvor de pågældende valutaer flyder sammen inden for et udsving på 2,25 %,
- i øvrige tilfælde et gennemsnit for hver valuta udregnet i en periode, der strækker sig fra onsdag i en uge til tirsdag i den følgende uge, og som ligger umiddelbart før den sidste frist for indgivelse af bud.

Artikel 4

Licitationsstilslaget gives den bydende, som har givet det bedste tilbud. Såfremt licitationsbudene ikke synes

at svare til de priser og de omkostninger, som er normale på markedet, kan interventionsorganet annullere licitationen.

Artikel 5

1. En sikkerhedsstillelse på 10 regningsenheder pr. ton stilles af den antagne budgiver; den sikrer et tilfredstillende forløb af de transaktioner, der er nævnt i artikel 1. Denne sikkerhedsstillelse fortabes, såfremt de pågældende transaktioner ikke gennemføres inden for de fastsatte frister undtagen for så vidt angår de mængder, der ikke realiseres på grund af force majeure.

2. Den sikkerhed der er nævnt i stk. 1, kan stilles i kontanter eller i form af en garanti, der stilles af et kreditinstitut, som svarer til de kriterier, der er fastsat af medlemsstaten.

Artikel 6

1. Den rund- og langkornede slebne ris, der er nævnt i artikel 1, og som er bestemt til Den internationale Røde Kors Komité, skal svare til de nedenfor nævnte karakteristika:

- Fugtighed: 15 %.
- Brudris: højst 5 %.
- Kridtagtige korn: højst 3 %.
- Korn med røde riller: højst 3 %.
- Plettede korn: højst 1 %.
- Skjoldede korn: højst 0,50 %.
- Gule korn: højst 0,050 %.
- Ravfarvede korn: højst 0,125 %.

Såfremt risen ikke svarer til den ovennævnte karakteristika, accepteres den ikke

2. Bud med henblik på den rund- og langkornede slebne ris, der er nævnt i artikel 1, bestemt til levering til Den internationale Røde kors Komité, skal gives, så de svarer til de nedennævnte karakteristika:

- Fugtighed: 15 %.
- Brudris: højst 5 %.
- Kridtagtige korn: højst 3 %.
- Korn med røde riller: højst 3 %.
- Plettede korn: højst 1 %.
- Skjoldede korn: højst 0,50 %.
- Gule korn: højst 0,050 %.
- Ravfarvede korn: højst 0,125 %.

Artikel 7

1. Det italienske interventionsorgan overdrages gennemførelsen af alle foranstaltninger i forbindelse med den licitation, der er genstand for denne forordning.

2. Det meddeler omgående Kommissionen navnene på de firmaer, der har afgivet tilbud, med angivelse af tilbudet for hver af disse såvel som tilslagsmodtagerens navn og firmanavn.

3. Når toldformaliteterne ved udførsel af det tilvebragte produkt opfyldes i anden medlemsstat end den, hvor licitationen er åben, overdrages forretningerne i forbindelse med licitationen, herunder betalingen til kontraktmodtageren, til denne medlemsstats interventionsorgan.

Når interventionsorganet har udpeget tilslagsmodtageren, giver det i ovennævnte tilfælde straks interventionsorganet i den pågældende medlemsstat meddelelse herom og giver det alle de oplysninger, som det måtte have brug for.

Det tilslåede bud betales af kontraktmodtageren i den medlemsstats valuta, hvor forretningerne i forbindelse med licitationen gennemføres, efter at beløbet er blevet omregnet ved anvendelse af de i artikel 3, stk. 2, andet afsnit, nævnte valutakurser.

4. Interventionsorganet skal anmode tilslagsmodtageren om følgende oplysninger:

- a) efter hver forsendelse, en fortegnelse over de lastede mængder, produkternes kvalitet og emballering;

- b) skibenes afsejlingsdato samt den dato, som er fastsat for produkternes ankomst til bestemmelsesstedet;

- c) enhver begivenhed, som måtte indtræffe under transporten af produkterne.

Interventionsorganet fremsender ved modtagelsen de nævnte oplysninger til Kommissionen.

5. Såfremt det interventionsorgan, der skal udføre forretningerne i forbindelse med licitationen, ikke er det interventionsorgan, der har udpeget kontraktmodtageren, skal det hurtigst muligt meddele denne sidste de nødvendige oplysninger med henblik på frigørelse af sikkerhedsstillelsen.

Artikel 8

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. september 1975.

På Kommissionens vegne

P. J. LARDINOIS

Medlem af Kommissionen